



theLeda B Motion Module WH 9070760
theLeda B Motion Module BK 9070761

theLeda B Motion Module RC WH 9070800
theLeda B Motion Module RC BK 9070801
theLeda B Remote Control 9070802

WARNUNG
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!

- Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
- Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten!

Allgemeine Infos

- Der Bewegungsmelder entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage
- Bewegungsmelder nur in Verbindung mit der theLeda B-Reihe verwenden
- Die Bewegungsmelder 9070800/9070801 können über die Fernbedienung 9070802 übersteuert werden
- Entsorgung
Bewegungsmelder umweltgerecht entsorgen (Elektronikschrrott)

Technische Daten

Betriebsspannung: 230 V AC +/- 10 %

Frequenz: 50 Hz

Standby Leistung:
9070800 + 9070801 < 0,5 W
9070760 + 9070761 typ. 1 W

Schaltkontakt: µ - Kontakt 230 V AC

Schutzart: IP 55 nach EN 60529 (nur Bewegungsmelder)

Betriebstemperatur: -20 °C ... +40 °C

Einstellbereich Helligkeit: 2 - 1000 lx

Bereich Einschaltdauer: 5 s - 15 min

Erfassungswinkel: 180°

Erfassungsbereich: quer: 12 m, frontal: 3 m

Leuchtstofflampen (EVG): 200 W

Kompaktleuchtstofflampen (EVG): 80 W

LED-Lampen: 250 W

Fernbedienung (im Lieferumfang von 9070800 und 9070801 oder 9070802):

- Frequenz: 433.72 MHz
- Sendeleistung: -7 dB
- Batterie: 3 V DC (1 x CR2032)
- Schutzklasse: III nach EN 60950-1
- Schutzart: IP 44 nach EN 60529
- Reichweite im Freifeld: 100 m

Hiermit erklärt die Theben AG, dass dieser Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.theben.de/red-konformitaet

WARNING
Danger of death through electric shock or fire!

- Installation should only be carried out by professional electrician!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!

General information

- The motion detector conforms to EN 60669-2-1 with designated installation
- Use motion detector only together with theLeda B series
- Motion detectors 9070800/9070801 can be overridden via remote control 9070802
- Disposal
Dispose of the motion detector in an environmentally sound manner (electronic waste)

Technical data

Operating voltage: 230 V AC +/- 10 %

Frequency: 50 Hz

Standby output:
9070800 + 9070801 < 0,5 W
9070760 + 9070761 typ. 1 W

Switching contact: µ-contact 230 V

Protection rating: IP 55 in accordance with EN 60529 (motion detector only)

Operating temperature: -20 °C ... +40 °C

Brightness setting range: 2 - 1000 lx

Switching period range: 5 s - 15 min

Detection angle: 180°

Detection area: lateral: 12 m, frontal: 3 m

Fluorescent lamps (electronic ballast): 200 W

Compact fluorescent tubes (electronic ballast): 80 W

LED lamps: 250 W

Remote control (included with 9070800 and 9070801 or 9070802):

- Frequency: 433.72 MHz
- Transmission power: -7 dB
- Battery: 3 V DC (1 x CR2032)
- Protection class: III acc. to EN 60950-1
- Type of protection: IP 44 acc. to EN 60529
- Range on open air test site: 100 m

Theben AG herewith declares that this type of radio installation complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:
www.theben.de/red-konformitaet

AVERTISSEMENT
Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!

- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
- Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !

Informations générales

- L'appareil est conforme à la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme
- Utiliser le détecteur de mouvement uniquement en association avec la gamme theLeda B
- Les détecteurs de mouvement 9070800/9070801 peuvent également être commandés avec la télécommande 9070802
- Élimination
Procéder à l'élimination de l'appareil selon les directives de protection de l'environnement (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Caractéristiques techniques

Tension de service : 230 V CA +/- 10 %

Fréquence : 50 Hz

Puissance en mode Veille :
9070800 + 9070801 < 0,5 W
9070760 + 9070761 1 W typ.

Contact de commutation : micro-contact 230 V

Indice de protection : IP 55 selon EN 60529 (détecteur de mouvement uniquement)

Température de service : -20 °C ... +40 °C

Plage de réglage de la luminosité : 2 - 1000 lx

Durée d'activation de la zone : 5 s - 15 min

Zone de détection : transversale : 12 m ; frontale : 3 m

Angle de détection : 180°

Tubes fluorescents (RPE) : 200 W

Tubes fluorescents compacts (RPE) : 80 W

Lampes à LED : 250 W

Télécommande (inclus avec 9070800 et 9070801 ou 9070802) :

- Fréquence : 433.72 MHz
- Puissance d'émission : -7 dB
- Pile : 3 V DC (1 x CR2032)
- Classe de protection : III selon EN 60950-1
- Indice de protection : IP 44 selon EN 60529
- Portée en champ libre : 100 m

Par la présente, Theben AG déclare que ce type de système radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante :
www.theben.de/red-konformitaet

AVVERTIMENTO
Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!

- Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettroinstallatore specializzato!
- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!

Informazioni generali

- Il rivelatore di movimento rispecchia la norma EN 60669-2-1 con montaggio conforme
- Utilizzare i rivelatori di movimento solo in combinazione con la serie theLeda B
- I rivelatori di movimento 9070800/9070801 possono essere sovraccitati tramite il telecomando 9070802
- Smaltimento
Smaltire il rivelatore di movimento in maniera ecocompatibile (rottami elettrici)

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 230 V AC +/- 10 %

Frequenza: 50 Hz

Potenza standby:
9070800 + 9070801 < 0,5 W
9070760 + 9070761 tip. 1 W

Contatto di commutazione: contatto µ 230 V

Tipo di protezione: IP 55 secondo EN 60529 (solo rivelatore di movimento)

Temperatura d'esercizio: -20 °C ... +40 °C

Campo di regolazione luminosità: 2 - 1000 lx

Campo della durata di funzionamento:
5 s - 15 min

Range di rilevamento: trasversale: 12 m; frontale: 3 m

Angolo di rilevamento: 180°

Lampade fluorescenti (alimentatore elettronico): 200 W

Lampade fluorescenti compatte (alimentatore elettronico): 80 W

Lampade a LED: 250 W

Telecomando (incluso con 9070800 e 9070801 o 9070802):

- Frequenza: 433.72 MHz
- Potenza di trasmissione: -7 dB
- Batteria: 3 V DC (1 x CR2032)
- Classe di protezione: III a norma EN 60950-1
- Tipo di protezione: IP 44 a norma EN 60529
- Portata in campo libero: 100 m

Con la presente, Theben AG dichiara che questo tipo di impianto radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.theben.de/red-konformitaet

Hotline Theben:
 +49 7474 692-369

ADVERTENCIA
¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!

- ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
- ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!

Información general

- El aparato cumple con la norma EN 60669-2-1 con la instalación prevista
- Utilice el detector de movimiento solo en combinación con la serie theLeda B
- Los detectores de movimiento 9070800/9070801 pueden controlar mediante el mando a distancia 9070802
- Eliminación de residuos
Deseche el detector de movimiento de forma respetuosa con el medio ambiente (chatarra eléctrica).

Datos técnicos

Tensión de régimen: 230 V CA +/- 10 %

Frecuencia: 50 Hz

Potencia en standby:
9070800 + 9070801 < 0,5 W
9070760 + 9070761 típ.1 W

Contacto de conmutación: contacto µ 230 V

Grado de protección: IP 55 según EN 60529 (sólo detector de movimiento)

Temperatura de funcionamiento: -20 °C ... +40 °C

Margen de regulación de la luminosidad:
2 - 1000 lx

Margen de duración de la conexión: 5 s - 15 min

Zona de detección: transversal: 12 m; frontal: 3 m

Ángulo de detección: 180°

Lámparas fluorescentes (balasto electrónico): 200 W

Lámparas fluorescentes compactas (balasto electrónico): 80 W

Lámparas LED: 250 W

Mando a distancia (incluido con 9070800 y 9070801 o 9070802):

- Frecuencia: 433.72 MHz
- Potencia de transmisión: -7 dB
- Batería: 3 V DC (1 x CR2032)
- Clase de protección: III según EN 60950-1
- Grado de protección: IP 44 según EN 60529
- Alcance en campo libre: 100 m

Theben AG declara expresamente que este tipo de instalación radioeléctrica cumple la directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet:
www.theben.de/red-konformitaet

theben

ATENÇÃO
Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!

- A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
- Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!

Informações gerais

- No caso de uma instalação prevista o aparelho está em conformidade com a EN 60669-2-1
- Utilizar detetor de movimento apenas em combinação com a série theLeda B
- Os detetores de movimento 9070800/9070801 podem ser substituídos pelo comando à distância 9070802
- Eliminação
Eliminar o detector de movimento de forma ecológica (resíduos eléctricos)

Dados técnicos

Tensão de modo de operação: 230 V CA +/- 10 %

Frequência: 50 Hz

Potência em standby:
9070800 + 9070801 < 0,5 W
9070760 + 9070761 típ. 1 W

Contacto de comutação: contacto µ 230 V

Tipo de protecção: IP 55 conforme a EN 60529 (apenas detector de movimento)

Temperatura operacional: -20 °C ... +40 °C

Área de ajuste da luminosidade: 2 - 1000 lx

Área de duração de activação: 5 s - 15 min

Área de captura: transversal: 12 m; de frente: 3 m

Ângulo de captura: 180°

Lâmpadas fluorescentes (EVG - balastro electrónico): 200 W

Lâmpadas fluorescentes compactas (balastro electrónico): 80 W

Lâmpadas LED: 250 W

Comando à distância (incluído com 9070800 e 9070801 ou 9070802):

- Frequência: 433.72 MHz
- Potência de transmissão: -7 dB
- Bateria: 3 V DC (1 x CR2032)
- Classe de protecção: III conforme EN 60950-1
- Tipo de protecção: IP 44 conforme EN 60529
- Alcance em campo livre: 100 m

A Theben AG declara pelo presente documento que este tipo de instalação por rádio corresponde à diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível nos seguintes endereços da internet:
www.theben.de/red-konformitaet



theLeda B Motion Module WH 9070760
theLeda B Motion Module BK 9070761

theLeda B Motion Module RC WH 9070800
theLeda B Motion Module RC BK 9070801
theLeda B Remote Control 9070802

**WAARSCHUWING**

NL

Levensgevaar door elektrische schokken of brand!

- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage/demontage netspanning vrijschakelen

**ADVARSEL**

DA

Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!

- Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
- Kobl spændingen fra før montering/afmontering!

**VARNING**

SV

Livs fara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!

- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering/demontering!

**VAROITUS**

FI

Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!

**ADVARSEL**

NO

Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!

- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Koble fra strømmen før montering/demontering!

**UPOZORNĚNÍ**

CS

Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!

- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
- Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!

Allgemene info

- De bewegingsmelder komt overeen met EN 60669-2-1 bij correcte montage
- Bewegingsmelder uitsluitend in verbinding met de theLeda B-serie gebruiken
- De bewegingsmelders 9070800/9070801 kunnen met de afstandsbediening 9070802 worden overstuurd
- Afvoer Bewegingsmelder op milieuvriendelijke wijze afvoeren (elektrisch afval)

Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 230 V AC +/- 10 %

Frequentie: 50 Hz

Stand-by-vermogen: 9070800 + 9070801 < 0,5 W
9070760 + 9070761 typ. 1 W

Schakelcontact: µ-contact 230 V AC

Beschermingsgraad: IP 55 volgens EN 60529 (alleen bewegingsmelder)

Bedrijfstemperatuur: -20 °C ... +40 °C

Instelbereik lichtsterkte: 2 – 1000 lx

Bereik inschakelduur: 5 s – 15 min

Detectiebereik: dwars: 12 m; frontaal: 3 m

Detectiehoek: 180°

TI-lampen (EVA): 200 W

Compacte TI-lampen (EVA): 80 W

LED-lampen: 250 W

Afstandsbediening (inbegrepen bij 9070800 en 9070801 of 9070802):

- Frequentie: 433.72 MHz
- Zendvermogen: -7 dB
- Batterij: 3 V DC (1 x CR2032)
- Beschermingsklasse: III volgens EN 60950-1
- Beschermingsgraad: IP 44 volgens EN 60529
- Reikwijdte in het vrije veld: 100 m

Hierbij verklaart Theben AG dat dit type radiografische installatie aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. De volledige tekst van de EU-Conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: www.theben.de/red-konformitaet

Generelle informationer

- Bevægelsesmelderen opfylder EN 60669-2-1 ved korrekt installation
- Brug kun bevægelsessensoren sammen med theLeda B-serien
- Bevægelsessensorerne 9070800/9070801 kan overstyres med fjernbetjeningen 9070802
- Bortskaffelse Bortskaf bevægelsesmelderen miljømæssigt korrekt (elektroskrot)

Tekniske data

Driftsspænding: 230 V AC +/- 10 %

Frekvens: 50 Hz

Standbyeffekt: 9070800 + 9070801 < 0,5 W
9070760 + 9070761 1 W typisk

Koblingskontakt: µ-kontakt 230 V

Beskyttelsesart: IP 55 efter EN 60529 (kun bevægelsessensor)

Driftstemperatur: -20 °C ... +40 °C

Indstillingsområde lysstyrke: 2 – 1000 lx

Område tilkoblingstid: 5 s – 15 min

Registreringsområde: på tværs: 12 m; frontalt: 3 m

Registreringsvinkel: 180°

Lysstoflamper (EVG – elektroniske forkoblingsenheder): 200 W

Kompakte lysstoflamper (EVG – elektroniske forkoblingsenheder): 80 W

LED-lamper: 250 W

Fjernbetjening (inkluderet i 9070800 og 9070801 eller 9070802):

- Frekvens: 433.72 MHz
- Sendeeffekt: -7 dB
- Batteri: 3 V DC (1 x CR2032)
- Beskyttelsesklasse: III iht. EN 60950-1
- Kapslingsklasse: IP 44 iht. EN 60529
- Rækkevidde i frit felt: 100 m

Hermed erklærer Theben AG, at dette trådløse anlæg er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst er til rådighed på følgende netadresse: www.theben.de/red-konformitaet

Allmän info

- Indikatorn uppfyller EN 60669-2-1 vid avsedd installation
- Använd endast rörelsedetektor tillsammans med theLeda B-serien
- Rörelsedetektorerna 9070800/9070801 kan överstyras med fjärrkontrollen 9070802
- Kassering Avfallshanterar rörelsedetektorn på ett miljövänligt sätt (elskrot).

Tekniska data

Driftspänning: 230 V AC +/- 10 %

Frekvens: 50 Hz

Standbyeffekt: 9070800 + 9070801 < 0,5 W
9070760 + 9070761 typisk 1 W

Kopplingskontakt: µ-kontakt 230 V

Kapslingsklass: IP 55 enligt EN 60529 (bara rörelsedetektor)

Driftstemperatur: -20 °C till +40 °C

Inställningsområde ljusstyrka: 2 – 1000 lx

Varaktighet för tillkoppling: 5 sek. – 15 min.

Detekteringsområde: på tvären: 12 m; framsida: 3 m

Detekteringsvinkel: 180°

Lysrörslampor (EVG – elektroniska förkopplingsenheter): 200 W

Kompaktlysörslampor (EVG): 80 W

LED lampor: 250 W

Fjärrkontroll (ingår i 9070800 och 9070801 eller 9070802):

- Frekvens: 433.72 MHz
- Sändningseffekt: -7 dB
- Batteri: 3 V DC (1 x CR2032)
- Skyddsklass: III enligt EN 60950-1
- Skyddstyp: IP 44 enligt EN 60529
- Räckvidd i fritt fält: 100 m

Härmed försäkrar Theben AG att denna radioutrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten för EG-försäkran om överenskommelse finns tillgänglig på följande internetadress: www.theben.de/red-konformitaet

Yleistä tietoa

- Laitte vastaa normia EN 60669-2-1 oikealla tavalla asennettuna
- Käytä liikkeenilmaisinta vain yhdessä theLeda B -sarjan kanssa
- Liiketunnistimien 9070800/9070801 tiloja voi ohittaa kauko-ohjaimella 9070802
- Hävitäminen Hävitä liiketunnistin ympäristöystävällisesti (sähköromuna)

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 230 V AC +/- 10 %

Taajuus: 50 Hz

Valmiustila teho: 9070800 + 9070801 < 0,5 W
9070760 + 9070761 tyypillinen 1 W

Kytkentäkosketin: µ-kosketin 230 V

Suojausluokka: IP 55, EN 60529 (vain liiketunnistin)

Käyttölämpötila: -20 °C ... +40 °C

Kirkkauden säätöalue: 2 – 1000 lx

Kytkentäaika-alue: 5 s – 15 min

Tunnistusalue: poikittain: 12 m; eteen: 3 m

Tunnistuskulma: 180°

Loistelamput (EVG – elektroniset sytyttimet): 200 W

Kompaktit loistelamput (EVG – elektroniset sytyttimet): 80 W

LED-lamput: 250 W

Kaukosäädin (mukana 9070800 ja 9070801 tai 9070802):

- Taajuus: 433.72 MHz
- Lähetysteho: -7 dB
- Paristo: 3 V DC (1 x CR2032)
- Suojausluokka: III EN 60598-1 mukaan
- Kotelointiluokka: IP 44 EN 60529 mukaan
- Uloittuvuus: 100 m vapaakentässä

Theben AG vakuuttaa täten, että tämä radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-yhdenmukaisuusvaatimuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta Internet-osoitteesta: www.theben.de/red-konformitaet

Generell informasjon

- Bevegelsesmelderen er i henhold til EN 60669-2-1 ved forskriftsmessig installasjon
- Bevegelsesmelderen skal bare brukes sammen med theLeda B-serien
- Bevegelsesmelderne 9070800/9070801 kan også overstyres via fjernkontrollen 9070802
- Deponering Bevegelsesmelderen må leveres til godkjent mottak for elektronisk avfall (EE-avfall)

Tekniske data

Driftsspenning: 230 V AC +/- 10 %

Frekvens: 50 Hz

Standby-effekt: 9070800 + 9070801 < 0,5 W
9070760 + 9070761 typisk 1 W

Koblingskontakt: µ-kontakt 230 V

Kapslingsgrad: IP 55 iht. EN 60529 (kun bevegelsesmelderen)

Driftstemperatur: -20 °C ... +40 °C

Innstillingsområde for lysstyrke: 2 – 1000 lx

Områdets innkoblingstid: 5 s – 15 min

Dekningsområde: på tvers: 12 m; frontalt: 3 m

Registreringsvinkel: 180°

Lysrør (EVG – elektroniske startere): 200 W

Kompaktlysør (EVG – elektroniske startere): 80 W

LED-lys: 250 W

Fjernkontroll (inkludert i 9070800 og 9070801 eller 9070802):

- Frekvens: 433.72 MHz
- Sendeeffekt: -7 dB
- Batteri: 3 V DC (1 x CR2032)
- Beskyttelsesklasse: III iht. EN 60950-1
- Kapslingsgrad: IP 44 iht. EN 60529
- Rekkevidde: 100 m med fri sikt

Herved erklærer Theben AG, at denne trådløse anleggstypen oppfyller direktivet 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: www.theben.de/red-konformitaet

Obecné informace

- Pohybové čidlo splňuje při odpovídající montáži normu EN 60669-2-1
- Použijte pohybové čidlo pouze ve spojení s řadou theLeda B
- Pohybové hlásiče 9070800/9070801 lze přemodulovat pomocí dálkového ovládání 9070802
- Likvidace Zlikvidujte přístroj podle předpisů o ochraně životního prostředí.(elektronický šrot)

Technické údaje

Provozní napětí: 230 V AC +/- 10 %

Frekvence: 50 Hz

Výkon v pohotovostním stavu: 9070800 + 9070801 < 0,5 W
9070760 + 9070761 typicky 1 W

Spínací kontakt: kontakt µ 230 V

Druh krytí: IP 55 podle normy EN 60529 (pouze pohybové čidlo)

Provozní teplota: -20 °C ... +40 °C

Rozsah nastavení jasu: 2 – 1000 lx

Rozsah spínací doby: 5 s – 15 min

Úhel dosahu: příčně: 12 m; čelně: 3 m

Úhel snímání: 180°

Zářivky s elektronickým předřadníkem: 200 W

Kompaktní žárovky s elektronickým předřadníkem: 80 W

LED žárovky: 250 W

Dálkové ovládání (součástí 9070800 a 9070801 nebo 9070802):

- Frekvence: 433.72 MHz
- Vysílací výkon: -7 dB
- Baterie: 3 V DC (1 x CR2032)
- Třída ochrany: III podle EN 60950-1
- Druh krytí: IP 44 podle EN 60529
- Dosah: 100 m ve volném prostoru

Tímto společnost Theben AG prohlašuje, že tento typ rádiového zařízení splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Celý text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.theben.de/red-konformitaet

Theben AG | Hohenbergstraße 32 | 72401 Haigerloch | GERMANY | Telefon +49 7474 692-369 | info@theben.de | www.theben.de

307414 03 05.03.2021

